

Praktikumsvereinbarung zwischen / Accordo di tirocinio fra

Name /Nome _____
Anschrift / Indirizzo _____
Geburtsdatum / Data di nascita _____
E-Mail _____
Matrikelnr. / Numero di matricola _____
(im folgenden als Studierender bezeichnet / in seguito chiamato studente)

und / e

Name Praktikumsgeber / Nome
dell'azienda _____
Betreuer / Tutore _____
Adresse / Indirizzo _____
E-Mail _____
Homepage _____
(im folgenden als Praktikumsgeber bezeichnet / in seguito chiamato azienda)

Das Praktikum gemäß dieser Praktikumsvereinbarung wird anerkannt vom / Il tirocinio secondo questo
accordo di tirocinio viene riconosciuto dal
International Office, Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf
Universitätsstr. 1
40225 Düsseldorf

§ 1 Art und Dauer der Ausbildung

- (1) Das Praktikum dient der praktischen Ausbildung des Studierenden. Der Studierende erhält auch während des Praktikums seine Einschreibung an der Hochschule aufrecht.
- (2) Das Praktikum beginnt am _____ und endet am _____.
- (3) Diese Vereinbarung kann jeder Zeit vom Praktikumsgeber und dem Studierenden gekündigt werden.

§ 2 Pflichten des Praktikumsgebers

Der Praktikumsgeber verpflichtet sich:

- (1) den Studierenden während des Praktikums zu unterweisen,
- (2) dem Studierenden einen Betreuer zuzuweisen und
- (3) dem Studierenden nach Beendigung seines Praktikums einen schriftlichen Tätigkeitsnachweis auszustellen.

§ 3 Pflichten des Studierenden

Der Studierende verpflichtet sich:

- (1) den Anordnungen des Betreuers Folge zu leisten,
- (2) die ihm im Rahmen seiner Ausbildung übertragenen Aufgaben sorgfältig, gewissenhaft und termingerecht auszuführen,

§ 1 Genere e durata della formazione

- (1) Il tirocinio serve alla formazione pratica dello studente. Lo studente mantiene la sua immatricolazione all'Università anche durante il tirocinio.
- (2) Il tirocinio inizia il _____ e termina il _____.
- (3) Questo accordo può essere rescisso in qualsiasi momento sia da parte dell'azienda che da parte dello studente.

§ 2 Obblighi dell'azienda

L'azienda si impegna:

- (1) a istruire lo studente durante il tirocinio,
- (2) ad assegnare allo studente un tutore e
- (3) a rilasciare allo studente al termine del suo tirocinio un resoconto scritto dell'attività svolta.

§ 3 Obblighi dello studente

Lo studente si impegna:

- (1) a seguire le indicazioni del tutore,
- (2) ad eseguire accuratamente, scrupolosamente e puntualmente i compiti affidatigli nell'ambito del suo tirocinio,

- (3) die Betriebsordnung, die Werkstattordnung und die Unfallverhütungsvorschriften zu beachten und alle Werkzeuge, Werkstoffe, Geräte und sonstige Gegenstände des Praktikumsgebers sorgsam zu behandeln,
- (4) die Interessen des Praktikumsgebers zu wahren und über Betriebsvorgänge Stillschweigen zu bewahren,
- (5) bei Fernbleiben den Praktikumsgeber unverzüglich zu benachrichtigen und bei Erkrankungen spätestens am dritten Tag eine ärztliche Bescheinigung beim Praktikumsgeber vorzulegen.

§ 4 Aufwandsentschädigung

Der Praktikumsgeber zahlt eine Aufwandsentschädigung von _____ € pro Monat brutto.

§ 5 Versicherungsschutz

- (1) Der Studierende verpflichtet sich, für die Dauer des Praktikums eine Krankenversicherung abzuschließen, soweit er nicht Krankenversichert ist.
- (2) Der Studierende verpflichtet sich, für die Dauer des Praktikums eine ausreichende Unfall- und Haftpflichtversicherung abzuschließen und eine Kopie der Versicherungsscheine vor Antritt seines Praktikums beim Praktikumsgeber vorzulegen.

Der deutsche Text ist maßgeblich.

Luogo, data, firma dell'azienda

Questo accordo di tirocinio viene riconosciuto dal

Düsseldorf, _____
Luogo, data, firma dell'Università

- (3) ad osservare il regolamento aziendale e le norme di prevenzione degli infortuni, nonché a trattare con cura tutti gli attrezzi, i materiali, le apparecchiature e gli altri oggetti dell'azienda,
- (4) a tutelare gli interessi dell'azienda ed a mantenere il massimo riserbo circa i fatti dell'azienda,
- (5) ad avvisare immediatamente l'azienda in caso di assenza e, in caso di malattia, a presentare all'azienda il terzo giorno un certificato medico.

§ 4 Indennità

L'azienda paga un'indennità di _____ € lordi al mese.

§ 5 Copertura assicurativa

- (1) Lo studente si impegna a stipulare un'assicurazione malattie per la durata del tirocinio, qualora non fosse già assicurato.
- (2) Lo studente si impegna a stipulare per la durata del tirocinio una sufficiente assicurazione contro gli infortuni e contro i rischi di responsabilità civile, ed a presentare all'azienda una copia delle polizze assicurative prima dell'inizio del suo tirocinio.

Fa fede il testo tedesco.

Luogo, data, firma dello studente